

UN RETABLO PARA EL ALTAR MAYOR DEL MONASTERIO DE VALLDIGNA (1519)

A principios del siglo XVI la Comunidad cisterciense establecida en el Monasterio de Valldigna había encargado la construcción de un retablo para el altar mayor de su iglesia. Sería un retablo del tipo que predominó en el estilo gótico, con la mayor parte de sus espacios ocupados por pinturas enmarcadas por fina arquitectura ojival.

Para la pintura de dichos cuadros se había firmado un contrato entre el Prior de la Comunidad, el P. Fray Guillermo Paguera, y el Maestro Francisco Johan, pintor de la Ciudad de Valencia, según constaba por acta del notario Joan del Port del 24 de mayo de 1512.

Pero aconteció que antes de realizar su obra, a dicho artista le sobrevino la muerte, por lo cual hubo que buscarle un sustituto. También a este otro pintor, cuyo nombre ignoramos, le vino inopinadamente el fin de sus días, y el retablo, que al parecer estaba ya acabado de labrar y colocado en el presbiterio, quedaba todavía sin su decoración y sus pinturas.

Pasados unos años, el Prior, que era ya entonces el P. Fray Gaspar Bellver, encontró otro artista capaz de llevar a cabo dignamente a término la labor comenzada, y el día 17 de julio de 1519, llamaba con la campana a todos los monjes a la Sala Capitular, y en presencia del mismo notario de antes, el honorable y discreto Joan del Port, formalizaba con este nuevo artista otro contrato, parecido al anterior, cuyo texto, felizmente, nos ha llegado.

El trabajo del pintor iba a ser largo ya que el retablo era monumental, y había que empezar dándole varias manos de yeso fino como preparación, pintarlo luego delicadamente y dorar con oro de la mejor calidad muchos de sus detalles.

La Comunidad quiere una labor muy concienzuda y de alto nivel artístico. Por tanto el pintor tendrá que fijar su residencia para unos años, cuatro probablemente, en el mismo Monasterio trayendo a su familia. Para ellos y el oficial u oficiales que sin falta tendrán que ayudarle en el trabajo, la Comunidad les proporcionará habitación y comida.

El presupuesto de la obra a realizar son mil ducados de oro a pagar en varios plazos que se especifican en el contrato, y si una vez terminada su labor, resultara que el maestro ha sufrido pérdida en vez de obtener ganancia, el Convento añadirá cincuenta libras moneda de Valencia a la cantidad prefijada.

Aquel contrato decía así: (*Traducido del latín*)

“En el nombre de Dios y de la inmaculada Virgen María. Amén. Sepan todos que Nos, Fray Gaspar Bellver, profesor de Sagradas Letras, Prior del Convento y Monasterio de la Virgen María de Valldigna; Fray Juan Colom, Fray Juan Marroquí, Fray Damián Odena, Fray Narciso Gasc, Fray Juan Bonança, Fray Baltasar Balaguer, Fray Antonio Quilis, Fray Benito Rueda, Fray Juan de Bolla, Fray Pedro Gurrea, Fray Esteban Rodríguez, Fray Juan de Piedra, Fray Jerónimo Talavera, Fray Bernardo de Alaquo, Fray Juan Arac, Fray Pedro Bergara, Fray Juan Colomer y Fray Cosme del Puerto, todos monjes de dicho Convento de la Virgen María de Valldigna, convocados a son de campana en el presente Capítulo según es costumbre en semejantes cosas y afirmando que somos la mayor y más representativa parte del dicho Convento, de una parte; y el maestro Miguel Estevan, pintor, de otra, atendiendo y considerando que en tiempos pasados se convino y pactó entre el Reverendísimo Guillermo Paguera, entonces prior del presente Convento y Monasterio, de una parte, y Francisco Johan, pintor de Valencia, de otra, sobre la pintura del retablo del altar mayor de dicho Monasterio, por los cuales fue pactado y convenido entre ellos según consta por instrumento recibido por el notario infrascrito el día veinticuatro de mayo del año MDxij; y porque el dicho Francisco Johan fue sorprendido por la muerte, también se pactó entre nosotros por una parte y el honorable () quondam, pintor, de otra sobre dicha pintura en estos o parecidos capítulos.

Y porque el dicho () quondam, pintor, igualmente falleció, ahora nosotros venimos y convenimos al contrato que sigue, es decir que vos, el dicho Miguel Estevan, vengáis obligado a pintar y dorar el dicho retablo y hacer todo lo necesario en él hasta la completa perfección según los capítulos infraescritos en la forma y modo contenidos en ellos, cuyo tenor es el siguiente:

“Capítols fets, fermats, pactats y concordats per e entre los Rms. prior y monges del Convent e Monasteri de la Gloriosa Verge Maria de Valldigna, de una part, e mestre Miguel Esteban, pintor, de la part altra sobre lo pintar y daurar lo retaule que está fet de fusta en lo altar major del dit Monasteri de Valldigna, lo qual lo dit mestre Miquel Estevan ha de pintar, daurar y asentar a totes ses despeses, los quals son del tenor seguent:

j- Primerament es estat pactat, concordat e finat entre les dites parts que lo dit Mestre Miquel Esteban ha de fer en la pessa més principal del dit retaule, hon està la Verge Maria





Aspecto actual del Monasterio de Sta. María de Valldigna

aseguda ab son fill en los brassos, la pastera, e la imatge ha de esser molt ben daurada de or fi de ducats, y la cadira per lo semblant, y après han de esser tocats de colors en certs losha, de ques faça tan be y estigua tan ben esmeltat com fer se puixa, de manera que paregua al ull.

ij- Item es estat pactat, concordat e avengut que lo dit mestre Miquel Estevan ha de fer en la punta, ço es damunt la imatge principal hon està la assumció de la Verge Maria ab los dotze apòstols en torn, que la dita Mare de Deu e tots los apòstols sien ben daurats del mateix or fi dessus dit, y los mantos axí de la Verge Maria com dels apòstols y altres parts hon mester sia, tocats de diverses colors o esmalts lo millor que fer se puixa.

ijj- Item es pactat y avengut que lo dit mestre ha de fer e pintar en les tres pessas o campers del sobredit retaule, de la part dreta, los tres goigs de la Mare de Deu, e los tres dits goigs o figures de aquells e altres coses necessaries als misteris de cascú de aquells ha de fer e pintar al oli be e singularment y de les millors colors que trobar se puixen e segons aquell millor sapia e puixa fer e pintar.

iiij- Item es pactat que lo dit mestre ha de fer e pintar en les altres pessas e campers de la part esquerra altres tres goigs de la mare de Deu, fets e pintats de la manera dessus dita.

v- Item es pactat e avengut que lo dit mestre a de fer e pintar dos pessas quey ha en lo banch del sobredit retaule a la part dreta, dos Istories de la passió de nostre Senyor, de la millor manera que fer puixa y de les millors colors que trobar se poran, les quals han de esser acabades al oli ab totes les coses pertanyents a les ystories, segons les dessus més proximament dites.

vj- Item es pactat que en los portals dels costats del banc han de esser pintades dos figures; ço es, en lo portal de la part dreta, lo gloriós Sent Pere, e en lo portal de la part esquerra, la figura del benaventurat Sent Pau, del or y colors dessus dites.

vij- Item es pactat y concordat qu'elo dit mestre ha de fer o pintar en les altres dos pessas de la part esquerra altres dos ystories de la passió ab les circumstancies dessus dites e necessaries.

viii- Item es pactat que lo dit mestre ha de fer e pintar les polseres del dit retaule, daurar aquelles en los lochs necessaris, ço es en cada casa ha de esser pintada una ymatge segons lo dit Reverent prior li nomenará, les quals polseres se han fet y se han de fer y pintar molt be y de bones colors fines com ferse puixa y pertanga fer.

iiij- Item es concordat que lo dit mestre ha de daurar lo sacrari o tabernacle questá en lo mig del banch, de la más bella dauradura que ferse puixa, axí de fòra com dins, e han de esser pintats àngels que tinguen lo martiri de la passió de nostre Senyor toto daurat e pintat lo millor ques faça ni ferse puixa en retaules.

x- Item es concordat que lo dit mestre ha de daurar totes les imatges que estan de vulto en los pilars principals del sobredit retaule de la más bella dauradura que en la present Ciutat se faça y torbe, aximatex los dos àngels de los polseres, tocant a cascún de aquells en los llochs ques pertany de colors necessaries e molt fines, pintar en los escuts daurant les armes del Exm. y Rm. Senyor Archebisbe de Çaragoça y València, patriarcha de Hierusalem e abat de Valldigna.

xj- Item es pactat, concordat e avengut que lo dit mestre ha de daurar los pillars principals del dit retaule e la tuba principal que està damunt la ymatge de nostra Senyora y la tuba de damunt la assumció y les sis tubes de les pessas dels goigs y les quatre tubes de banc y altres si ni a, de la millor dauradura ques faça ni fer se puixa en toto lo present regne ni en tota Espanya.

xij- Item es pactat que lo dit mestre Miquel Estevan ha de encarnar totes les ymatges que son en lo retaule, les cares y mans molt be com fer se puixa de les ymatges de vulto.

xiiij- Item es pactat que lo dit mestre ha de fer tota la obra de talla menuda e grossa, e tota quanta dauradura se ha de fer en dit retaule ha de dexar neta de guix sens embassament de guix, sinó molt net y desembarasat de cosa alguna.

xiiij- Item es pactat y concordat que lo dit mestre ha de donar totes les coses dessus especificades e altres necessaries

al dit retaule tot de or fi de ducats, e no de argent colrat en neguna part de tot lo dessus dit ni en cosa alguna ques mostre ni que nos mostre.

xv- Item es pactat que lo dit mestre ha de fer y promet fer y pintar lo sobredit retaule ab la millor pintura ques puixa ni sapia y de les millors colors que trobar se puixen, y han de esser pintades e obrades e fetes al oli.

xvj- Item es concordat que lo dit mestre ha de molt ben calafatar les fustes de les peses del dit retaule y encanemarles axi de la cara como del envers, y enguixarles molt fort del envers per a sempre, y també les ymatges de vult en los lochs hon mester serà y tota la obra de talla e toto quant en lo dit retaule sia mester a profit del dit retaule.

xvij- Item es convengut que lo dit mestre obre, pinte y acabe ab tot efecto lo dit retaule dins temps de quatre anys del dia que comensarà en avant comptadors continuamente, e si era cas que sens urgent necessitat lo dit mestre Miquel Estevan dexava de pintar o acabar lo dit retaule, qu een tal cas lo dit Reverent Prior lo puixa fer, pintar e acabar a qui ben vist li serà y elegerà, tot a despesa del dit mestre Miquel Estevan.

xviii- Item per com que mentre durarà lo pintar del dit retaule fins aquell sia acabat lo dit Reverent prior y convnt donaran al dit mestre e familia de aquell y a qui li ajudara a pintar e fer lo retaule la despesa de mengar, llit e posada.

xix- Item es pactat e concordat que lo dit reverent prior e convent donaran e paguaran al dit mestre Miquel Estevan per lo pintar, daurar e totes les altres coses necessaries del dit retaule mil ducats de or en or y de pes en aquesta manera, ço es, al principi com ocomençarà de enguixar y posar mà en la obra, cinquanta lliures, e de aqui enavant pintant y paguant de manera que dins los quatre anys y acabat de pintar y obrar lo dit retaule, lo dit mestre sia acabat de pagar dels dits mil ducats.

xx- Item es pactat que si lo dit mestre feia la obra tan esmerada e ab tanta perfección que evidentment coneguessen que aquell perdés en lo pintar, daurar y obrar del dit retaule, que lo dit prior y convent li affigen y donen més avant dels dits mil ducats, cinquanta liures, y tot açò que sia a coneguda del Reverent prior.

Los cuales capítulos oídos por las dos partes, alabamos, aprobamos y afirmamos todas las cosas en ellos concordantes y pactadas, y cada una de ellas, y prometemos una parte a la otra y mutuamente mantener y observar cada una bajo pena de doscientos florines, por los cuales nosotros, el prior y el Monasterio y Convento, todos los bienes del Monasterio, y yo, el dicho Miguel Estevan, todos mis bienes muebles e inmuebles.

Hecho en el Capítulo del Monasterio de la Virgen María de Valldigna el día diecisiete de julio del año de la natividad del Señor mil quinientos diecinueve.

Fueron testigos Jaime Ferrer y Nicolás Mallorquí, moradores de dicho Monasterio.

*(Archivo del Patriarca de Valencia -
Protocolos de Joan del Port, año 1519).*

JOSE NICOLAU BAUZA

NOTAS.—

En un principio la pintura se aplicaba en los retablos directamente sobre las tablas una vez preparadas con varias manos de yeso, pero la experiencia demostró que aquéllas podían agrietarse o separarse entre sí, por lo cual se adoptó el sistema de recubrir dichas tablas con cañamazo y sobre él aplicar luego los colores.

Aquel retablo encargado con tanta ilusión por la comunidad cisterciense, que anhelaba fuera una obra imperecedera, debió durar tan sólo algo más de un siglo, porque un temblor de tierra derribó en 1644 el templo, el cual tuvo que ser edificado de nuevo a partir de 1648. Esta iglesia, la tercera que se construyó en el mismo emplazamiento, tenía como principal adorno otro retablo, de estilo churrigüesco, que describe D. Teodoro Llorente Olivares. Si algo aprovechable había quedado del anterior gótico, fue completamente desechado como tantas otras maravillas que el cambio de gusto arrinconó o destruyó para siempre.

Vocabulario

Banc: era el cuerpo inferior de un retablo gótico. En castellano *bancal*.

Polsera: eran unas tablas corridas que adornaban el retablo en su parte superior y a ambos lados, teóricamente para preservarlo del polvo. En castellano, *guardapolvo*.

Tuba: era un pequeño baldaquín colocado sobre estatuas o cuadros en el mismo retablo.

Foto por cortesía del Marqués del Valle del Turia.